

# Mandarin Corner

MandarinCorner.org



Scan to Follow Us on Wechat

## Chinese Wife Wants Divorce Because No Sex In Marriage

00:00:03,633 --> 00:00:08,333

Dàjiā hǎo! Huānyíng shōukàn Mandarin Corner zhī fēngkuáng xīnwén xiliè bàodào.

大家好! 欢迎收看Mandarin Corner之疯狂新闻系列报道。

Hi everyone! Welcome to Mandarin Corner - Crazy News Series!

00:00:08,333 --> 00:00:10,200

Wǒ shì zhǔchí rén Eileen

我是主持人Eileen

I am your reporter, Eileen.

00:00:10,500 --> 00:00:13,400

Zhè shì běn píndào xīn chū de yīgè xiliè shìpín.

这是本频道新出的一个系列视频。

This is a new topic series of videos in Mandarin Corner.

00:00:13,400 --> 00:00:20,000

Yǐhòu wǒmen jiāng shōují yǒuqù bìng fēngkuáng de xīnwén lái zhìzuò shìpín.

以后我们将收集有趣并疯狂的新闻来制作视频。

We will be collecting unusual and interesting Chinese news and presenting it in our videos.

00:00:20,000 --> 00:00:24,633

Mùdì shì ràng nǐmen cóng zhōngxué dào gèngjiā gāojí de cíhuì hé biǎodá fāngshì

目的是让你们从中学到更加高级的词汇和表达方式

Our purpose for doing this is to help you learn more advanced vocabulary and expressions.

00:00:24,633 --> 00:00:29,000

Tóngshí yě néng gèng jìnyībù de liǎojiě zhōngguó shèhuì wénhuà.

同时也能更近一步地了解中国社会文化。

At the same time, this allows you to understand current Chinese culture a little bit better.

00:00:29,000 --> 00:00:31,700

Xiāngxìn nǐmen yīdìng huì yǒu suǒ shōuhuò.

相信你们一定会有所收获。

I am sure you will get something from these videos.

00:00:31,833 --> 00:00:32,833

Xīwàng nǐmen néng xǐhuān!

希望你们能喜欢!

I hope you like them!

00:00:32,833 --> 00:00:35,266

Hǎo! Nà wǒmen lái kàn yīxià zhège xīnwén.

好! 那我们来看一下这个新闻。

Ok! Let's take a look at this news I just got.

00:00:35,266 --> 00:00:42,133

Yī duì 30 suì dàlín qīngnián zài xiāngqīn jiǎo jīng fùmǔ cuōhé shǎnhūn.

一对30岁大龄青年在相亲角经父母撮合闪婚。

Two people in their 30s got quickly married after being introduced to each other by their parents based on information the parents got at a matchmaker corner.

00:00:42,733 --> 00:00:45,833

Kě hūn hòu bù dào bàn nián, qīzi jìng tí chū lí hūn!

可婚后不到半年，妻子竟提出离婚！

Not half a year had past when the wife announced she wanted a divorce!

00:00:46,600 --> 00:00:52,233

Lǐ yóu shì zhàngfū jùjué yǔ tā tóngfáng bìng huáiyí tā yǒu shēnglǐ wèntí.

理由是丈夫拒绝与她同房并怀疑他有生理问题。

The reason was he refused to have sex with her. She wondered whether he had a physical problem.

00:00:52,633 --> 00:00:58,333

Dànshì duì cǐ zhàngfū huíyīng chēng wánquán shì liú xiǎojiě wúlǐqǔnào.

但是对此丈夫回应称完全是刘小姐无理取闹。

But he responded it that this was absolutely not true.

00:00:58,733 --> 00:01:01,166

Zìjǐ shēntǐ shì jiànkāng de, zhèngcháng de,

自己身体是健康的，正常的，

He said he was completely healthy,

00:01:01,166 --> 00:01:05,500

Bù cúnzài qīzi suǒ shuō de wúfǎguò fūqī shēnghuó de shìshí.

不存在妻子所说的无法过夫妻生活的事实。

and her reasons were completely unfounded.

00:01:05,966 --> 00:01:09,500

Yīnwèi gōngzuò máng kěnéng quèshí lěngluò le qīzi.

因为工作忙可能确实冷落了妻子。

Instead, the reason was that he was really busy and this resulted in him not paying as much attention to his wife as he should.

00:01:10,033 --> 00:01:13,933

Zhàngfū rènwéi qīzi duì zìjǐ quēfá qǐmǎ de xìnren.

丈夫认为妻子对自己缺乏起码的信任。

He felt his wife didn't trust him.

00:01:14,533 --> 00:01:18,833

Tā juéde zhè duàn hūnyīn tā méiyǒu xìnxīn zǒu xiàqù, yě yuànyì líhūn.

他觉得这段婚姻他没有信心走下去，也愿意离婚。

He also wants to divorce because he believes that the marriage can't last.

00:01:19,400 --> 00:01:23,033

Fǎguān shěnlǐ cǐ àn rènwéi shuāngfāng yǒu gǎnqíng jīchǔ de

法官审理此案认为双方有感情基础的

The judge felt there was still a good foundation for the marriage.

00:01:23,033 --> 00:01:28,500

Fūqī zhǐyào hùxiāng zūnzhòng, fūqī guānxì háishì kěyǐ dédào gǎishàn de.

夫妻只要互相尊重，夫妻关系还是可以得到改善的。

He felt that as long as they respected each other, there was still a chance for the marriage to be improved and to last.

00:01:28,500 --> 00:01:33,500

Zhìyú nǚfāng tíchū wú fǎ wánchéng zhèngcháng de fūqī shēnghuó, nánfāng bù rènkě.

至于女方提出无法完成正常的夫妻生活，男方不认可。

Regarding the wife's claim that the husband can't fulfill his marital duties, the husband doesn't agree.

00:01:33,900 --> 00:01:36,800

Érqiě nǚfāng yě méiyǒu chōngfèn de zhèngjù yǔyǐ zhèngmíng

而且女方也没有充分的证据予以证明

Also, the wife doesn't have sufficient evidence to prove her claim.

00:01:36,800 --> 00:01:41,833

Gù bù yǔ cǎixìn, zuìhòu fǎyuàn wèi zhǔnxǔ tāmen líhūn.

故不予采信，最后法院未准许他们离婚。

So the court doesn't approve of the divorce.

00:01:42,700 --> 00:01:47,333

Wǒ de gè tiān nà! Dōu nào dé zhème nánkànle, tāmen hái néng bù líhūn ma?!

我的个天呐！都闹得这么难看了，他们还能不离婚吗？！

OMG! this situation has made the husband look so bad, how can they not divorce?

00:01:47,766 --> 00:01:48,933

Kāiwánxiào!  
开玩笑!  
What a joke!

00:01:49,600 --> 00:01:54,133

Wǒ juéde zhège nánrén ba yàome shēnglǐ yǒu wèntí yàome jiùshì tóngxìngliàn  
我觉得这个男人吧要么生理有问题要么就是同性恋  
I think this guy either has physical problem or he is a gay.

00:01:55,066 --> 00:01:59,600

Bùrán zěnmě kěnéng dōu jiéhūn bànnián duōle, hái bù gēn lǎopó shuìjiào!  
不然怎么可能都结婚半年多了，还不跟老婆睡觉!  
Otherwise, how can he not sleep with her for over half a year.

00:01:59,600 --> 00:02:01,433

Zhè yě tài bùkěsīyile ba!  
这也太不可思议了吧!  
Unbelievable!

00:02:02,166 --> 00:02:09,666

Érqiě wǒ tīng shuō xiànzài tóngxìngliàn wèile yǎnrén'ěrmù ér jiéhūn.  
而且我听说现在同性恋为了掩人耳目而结婚。  
Also, I heard there are gay people that will get married in order to hide the fact that they are gay.

00:02:09,666 --> 00:02:16,100

Yīn wéi dàjiā zhīdào zài zhōngguó zhège shèhuì duìyú tóngxìngliàn hái bùshì hěn kāifàng.  
因为大家知道在中国这个社会对于同性恋还不是很开放。  
Because as you know in China, the society is not open to gay people.

00:02:16,666 --> 00:02:18,133

Fùmǔ yě wúfǎ jiēshòu.  
父母也无法接受。  
Also parents can't accept gays.

00:02:18,566 --> 00:02:23,633

Suǒyǐ wéi le qǔyuè fùmǔ, tāmen yě zhǐ néng jiéhūn a!

所以为了取悦父母，他们也只能结婚啊！

So they have to get married in order to please their parents.

00:02:23,800 --> 00:02:31,000

Hái yǒu zhège nǚ de jūrán néng rěnshòu zhàngfū bàninián duō dōu bù gēn tāguò fūqī shēnghuó?

还有这个女的居然能忍受丈夫半年多都不跟她过夫妻生活？

How can the wife tolerate not having sexual relationship with her husband for over half a year?

00:02:32,033 --> 00:02:34,433

Zhè nǚ de yě yǒudiǎn wèntí ba!

这女的也有点问题吧！

What's wrong with this woman?

00:02:35,700 --> 00:02:39,766

Érqiě zhè zhǒng shì zěnmé néng děng zhème jiǔ cái lái kāishǐ chǔlǐ ne?

而且这种事怎么能等这么久才开始处理呢？

How could she wait for so long to start dealing with this kind of issue?

00:02:39,766 --> 00:02:45,166

Tā wèishéme bù zhǎo zhàngfū chǎngkāi xīnfēi de qù tán zhè jiàn shì ne?

她为什么不找丈夫敞开心扉地去谈这件事呢？

Why didn't she talk to her husband openly about this?

00:02:45,166 --> 00:02:47,000

Huòzhě qù zhǎo hūnyīn zhuānjiā zīxún a.

或者去找婚姻专家咨询啊。

Or seek the help of a marriage counselor.

00:02:47,166 --> 00:02:51,933

Hébì yào nào dào fǎtíng shànglái líhūn?

何必要闹到法庭上来离婚？

Why did she bring out this mess in a divorce court?

00:02:52,100 --> 00:02:56,133

Duìle, wèile ràng dàjiā nénggòu liǎojiě zhège gùshì de bèijǐng,

对了，为了让大家都能够了解这个故事的背景，

Anyway, in order to help you understand the situation, I want to give you some background

00:02:56,133 --> 00:02:59,066

Wǒ xūyào gěi nǐmen jiěshì xiàmiàn jǐ gè guānjiàn cí.

我需要给你们解释下面几个关键词。

and I will explain some key vocabulary words.

00:02:59,566 --> 00:03:02,033

Shǒuxiān, xiāngqīn jiǎo.

首先，相亲角。

The first one is "matchmaker corner".

00:03:02,700 --> 00:03:09,700

Nà xiāngqīn jiǎo shì yīqún dàlínqīngnián de fùmǔ wèile zhāojí háizi niánlíng dà, bù hǎo zhǎo duìxiàng

那相亲角是一群大龄青年的父母为了着急孩子年龄大，不好找对象

In China, as young people get older, it becomes more difficult to find a suitable partner.

Their worried parents will try to help them by going to the matchmaker corner

00:03:09,700 --> 00:03:13,833

Biàn jiāng zǐnǚ de jīběn gèrén xìnxī fàng zài xiāngqīn jiǎo.

便将子女的基本个人信息放在相亲角。

and putting their children's personal information in matchmaker corners

00:03:14,100 --> 00:03:15,866

Yībān shì zài mǒu gōngyuán lǐ,

一般是在某公园里。

usually they are held in parks.

00:03:15,866 --> 00:03:21,300

qīwàng néng zài zhèyàng de yīgè píngtái jǐ zìjǐ de érǚpèiduì chénggōng.

期望能在这样的一个平台给自己的儿女配对成功。

They hope to help their unmarried children find an appropriate mate on this platform

(matchmaker corners)

00:03:22,133 --> 00:03:26,400

Zài nǐmen kàn lái kěnéng hěn fēngkuáng, dànshì zài zhōngguó què shì xiāngdāng de

pǔbiàn.

在你们看来可能很疯狂，但是在中国却是相当的普遍。

You may think this is crazy, but in China, this is very common.

00:03:26,400 --> 00:03:29,733

Niánqīng rén mángyú gōngzuò, jiāoyǒu quān xiázhǎi

年轻人忙于工作，交友圈狭窄

Young people are busy with work, their circle of friends is limited.

00:03:29,733 --> 00:03:33,066

Fùmǔ dānxīn zǐnǚ huì cuòguò shì hūn niánlíng,

父母担心子女会错过适婚年龄，

Parents are worried that they will miss their best marital age,

00:03:33,066 --> 00:03:37,700

Suǒyǐ zhújiàn kāishǐ zài gōngyuán lǐ tì háizi xúnzhǎo duìxiàng.

所以逐渐开始在公园里替孩子寻找对象。

So they start looking for a partner for their unmarried child in parks.

00:03:40,833 --> 00:03:43,800

Rúguǒ shuō wǒ mā bǎ wǒ fàng zài xiāngqīn jiǎo shàngqù dehuà,(wǒ fēi)

如果说我妈把我放在相亲角上去的话，（我非）

If my mom put my information in the matchmaker corner,

00:03:43,800 --> 00:03:45,933

wǒ fēi gěi tā chǎojià bùkě.

我非给她吵架不可。

I will definitely fight with her.

00:03:45,933 --> 00:03:47,800

Wǒ yòu bù zhǎo gōngzuò! Hái fàng zài shàngmiàn

我又不找工作！还放在上面

I am looking for a job!

00:03:47,800 --> 00:03:57,266

Běnrén Eileen, 25 suì, wèihūn, mùqián wú gōngzuò, jíxū yī wèi nán péngyǒu huò lǎogōng!

本人Eileen, 25岁，未婚，目前无工作，急需一位男朋友或老公！

Eileen, 25 years old, unmarried, no job, urgently looking for a boyfriend or husband.

00:03:57,766 --> 00:03:59,500

Qícì shǎnhūn

其次闪婚

The second word is "flash marriage".

00:03:59,500 --> 00:04:01,300

Shǎnhūn shì shénme yìsi ne?

闪婚是什么意思呢？

What is flash marriage?

00:04:01,300 --> 00:04:05,933

Shǎnhūn shì shǎndiàn shì jiéhūn de jiǎnchēng

闪婚是闪电式结婚的简称

"Flash marriage" is the short form for saying lightening marriage.  
(lightening marriage in Chinese is a very long term)

00:04:05,933 --> 00:04:09,766

Cóng rènshí dào jiéhūn shíjiān xiàng dāng duǎn,

从认识到结婚时间相当短，

The period from first meeting to their marriage is very short.

00:04:09,766 --> 00:04:11,533

Yǒu de zhǐ rènshí yītiān!

有的只认识一天！

There are even some people that decide to get married after only one day.

00:04:11,533 --> 00:04:14,300

Dàgài bù dào sān gè yuè dōu suànshì shǎnhūn

大概不到三个月都算是闪婚

If the marriage occurs less than 3 months from their first meeting is considered flash marriage.

00:04:14,300 --> 00:04:17,400

Nà duō fāshēng zài shíxià qīngnián nánǚ shēnshang.

那多发生在时下青年男女身上。

This frequently happens among today's young people.

00:04:17,400 --> 00:04:20,233

Dàjiā zhīdào wèishéme hěnduō rén shǎnhūn ma?

大家知道为什么很多人闪婚吗?

Do you know why people do flash marriage?

00:04:20,900 --> 00:04:24,533

Ànzhào xiàndài de guānniàn, sānshí suì yǐqián jiéhūn dōu bù suàn wǎn.

按照现代的观念,三十岁以前结婚都不算晚。

According to today's thinking, it's not too late to get married before their thirties.

00:04:24,966 --> 00:04:31,033

Kě hěnduō niánqīng de, yībān 25 suì yě huì yīnwèi zhǎo bù dào héshì de duìxiàng ér jiāolù.

可很多年轻的,一般25岁也会因为找不到合适的对象而焦虑。

However, beginning at age 25, many young people start getting anxious about getting married.

00:04:31,033 --> 00:04:35,133

Tèbié shì láizì zhuàn tǒng huò nóngcūn jiātíng de.

特别是来自传统或农村家庭的。

Especially people who are from the countryside or traditional families.

00:04:35,133 --> 00:04:41,066

Suǒyǐ tāmen hěn kěnéng huì yīnwèi jíyú zhǎo duìxiàng jiějué hūnshì ér cǎocǎoliǎo shì,

所以他们很可能会因为急于找对象解决婚事而草草了事,

So a lot of young people will rush into marriage without much thinking.

00:04:41,066 --> 00:04:43,166

Shǎndiàn shí jiéhūn.

闪电时结婚。

So we have a lot of flash marriages.

00:04:43,966 --> 00:04:47,300

Hái yǒu yīgè yuányīn wǒ juéde shì láizì fùmǔ hé shèhuì de yālì.

还有一个原因我觉得是来自父母和社会的压力。

Another reason is that there is a lot of pressure from parents and society.

00:04:47,300 --> 00:04:52,100

Xiǎng xiǎng kàn, 25 suì a, bà mā jiù kāishǐ cuī nǐ jiéhūn

想想看，25岁啊，爸妈就开始催你结婚

Think about it, parents start really pushing you toward marriage at the age of 25,

00:04:52,100 --> 00:04:54,600

Péngyǒumen yě zhāojízhuó gěi nǐ jièshào duìxiàng.

朋友们也着急着给你介绍对象。

and friends will anxiously introduce you to potential marriage partners.

00:04:54,600 --> 00:04:57,100

Gèng bié shuō sānshí suì de niánqīng rénle.

更别说三十岁的年青人了。

The pressure is especially great for young people in their 30s.

00:04:57,100 --> 00:05:00,100

Zài zhèyàng de yālì xià, rénmen néng bù kāishǐ zhāojí ma?

在这样的压力下，人们能不开始着急吗？

Under this kind of pressure, how can people not feel anxious about marriage?

00:05:00,733 --> 00:05:02,500

Wǒ shì shēn yǒu tǐhuì de.

我是深有体会的。

I have also felt this kind of pressure.

00:05:02,500 --> 00:05:04,333

Méi yī nián wǒ huílǎojiā de shíhòu,

每一年我回老家的时候，

Every year, when I go back to my hometown,

00:05:04,333 --> 00:05:09,933

Wǒ bà mā wǒ de qīnqī wǒ de péngyǒu dūhuì gēn wǒ shuō:“Ài, ài lín, nǐ zhǎodào lǎogōngliǎo ma?

我爸妈我的亲戚我的朋友都会跟我说：“唉，艾琳，你找到老公了吗？

My parents, my relatives and my friends, they will all come to me and ask me if I have found a husband yet?

00:05:09,966 --> 00:05:11,133  
Nǐ zhǎodào nán péngyǒule ma?  
你找到男朋友了吗?  
Or have you found a boyfriend?

00:05:11,133 --> 00:05:12,900  
Rúguǒ méi zhǎo dehuà wǒ gěi nǐ jièshào a!  
如果没找的话我给你介绍啊!  
If you haven't found anybody, I have someone I can introduce you to.

00:05:12,900 --> 00:05:14,300  
Zhège nán de hěn yǒu qián ó!  
这个男的很有钱哦!  
This is guy is very rich!

00:05:14,300 --> 00:05:16,200  
Zhège, a! Zhège nán de bùcuò ó!  
这个，唉！这个男的不错哦！  
Oh! This guy is pretty good!

00:05:16,200 --> 00:05:16,233  
然后我就觉得，  
Ránhòu wǒ jiù juéde,

00:05:16,233 --> 00:05:20,300  
en ~ bù hǎoyìsi! Yǒudiǎn jīdòngle.  
嗯~ 不好意思！有点激动了。  
Sorry! I got excited!

00:05:20,300 --> 00:05:23,533  
Hǎo! Jīntiān de fēngkuáng xīnwén bàodào dào cǐ jiéshù.  
好！今天的疯狂新闻报道到此结束。  
Ok! Today's crazy news report is over.

00:05:23,533 --> 00:05:23,666  
如果你喜欢我的报道请给我点个赞👍  
Rúguǒ nǐ xǐhuān wǒ de bàodào qǐng gěi wǒ diǎn gè zàn

00:05:23,666 --> 00:05:25,933

Rúguǒ nǐ xǐhuān wǒ de bàodào qǐng gěi wǒ diǎn gè zàn 👍

如果你喜欢我的报道请给我点个赞👍

If you like my video, please give me a like.

00:05:25,933 --> 00:05:28,833

Hái méiyǒu dìngyuè de yě qǐng mǎshàng dìngyuè wǒmen de píndào

还没有订阅的也请马上订阅我们的频道

If you haven't subscribe to our channel, please do it now.

00:05:31,333 --> 00:05:33,933

Xiàqī zàijiàn! Bàibài!

下期再见！拜拜！

See you next time! Bye bye!